

## **Departament HHS wydaje ostateczne zasady mające na celu poprawę równości w dziedzinie zdrowia zgodnie z ustawą Affordable Care Act**

*Ostateczne zasady zabraniają dyskryminacji ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, płeć, wiek lub niepełnosprawność; zapewniają usprawnienie pomocy językowej zapewnianej osobom o ograniczonej zdolności postępowania się językiem angielskim; oraz chroni osoby niepełnosprawne*

W dniu dzisiejszym Department of Health and Human Services (HHS, Departament zdrowia i opieki społecznej) wydał ostateczne zasady mające na celu zwiększenie równości w zakresie ochrony zdrowia i ograniczenie istniejących dysproporcji w tej kwestii. Według tej zasady osoby są w zakresie opieki zdrowotnej chronione przed dyskryminacją ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność oraz płeć, w tym także przed dyskryminacją związaną z ciążą, tożsamością płciową oraz stereotypami płci. Poza wprowadzeniem zakazu dyskryminacji płci zawartym w rozdziale 1557 ostateczne zasady zapewniają usprawnienie pomocy językowej dla osób o ograniczonej znajomości języka angielskiego i pomagają zapewnić skuteczną komunikację także osobom niepełnosprawnym. Ochrona zawarta w ostatecznych zasadach oraz rozdziale 1557 dotycząca praw jednostki oraz zobowiązań wielu ubezpieczycieli zdrowotnych, szpitali oraz planów zdrowotnych zarządzanych bezpośrednio przez HHS lub poprzez otrzymane fundusze oparta jest na istniejących prawach obywatelskich o statusie federalnym i ma na celu rozszerzenie zakresu ochrony osób w trudnej sytuacji, nie posiadających odpowiedniego ubezpieczenia oraz należących do często wykluczanych grup społecznych.

Ostateczne zasady *Nondiscrimination in Health Programs and Activities* (Przeciwdziałania dyskryminacji w programach i działaniach zdrowotnych) wprowadzają rozdział 1557 ustawy Affordable Care Act (Ustawy o przystępnej opiece), która jest pierwszą federalną ustawą praw obywatelskich w szerokim zakresie zakazująca dyskryminacji ze względu na płeć w ramach finansowanych na poziomie federalnym programów ochrony zdrowia. Do tej pory prawa obywatelskie ustanowione przez biuro Office for Civil Rights (OCR, Biuro Praw Obywatelskich) departamentu HHS zabraniały szeroko pojętej dyskryminacji ze względu na rasę, kolor skóry, narodowość, niepełnosprawność czy wiek.

„Głównym celem ustawy Affordable Care Act jest zapewnienie Amerykanom pomocy w uzyskaniu dostępu do wysokiej jakości, przystępnej opieki zdrowotnej. Dzisiejsze oświadczenie stanowi niezwykle ważny krok w stronę zapewnienia równości naszym systemie opieki zdrowotnej i stanowi podtrzymanie dążenia władz administracyjnych do zapewnienia każdemu Amerykanowi dostępu do opieki zdrowotnej, na który zasługuje” stwierdziła Sekretarz HHS, Sylvia M. Burwell.

Ostateczne zasady stanowią wsparcie dla konsumentów, którzy chcą rozumieć swoje prawa i zawierają wyjaśnienie zobowiązań instytucji zapewniających opiekę zdrowotną oraz ubezpieczycieli otrzymujących federalne finansowanie. Ostateczne zasady odnoszą się także do zobowiązań ubezpieczycieli oferujących plany w ramach giełd Health Insurance Marketplace (Giełd ubezpieczeń zdrowotnych). Ostateczne zasady obejmują między innymi zakaz stosowania praktyk marketingowych lub projektów świadczeń skutkujących dyskryminacją ze względu na rasę, kolor skóry, narodowość, płeć, wiek lub niepełnosprawność. Ostateczne zasady obejmują także zakaz praktyk dyskryminacyjnych ze strony instytucji zapewniających opiekę zdrowotną, na przykład szpitali akceptujących ubezpieczenie Medicare (Państwowy system ubezpieczeń zdrowotnych dla osób powyżej 65. roku życia) lub lekarzy uczestniczących w programie Medicaid (Państwowy system ubezpieczeń zdrowotnych dla osób o najniższych dochodach).

Ostateczne zasady zabraniają też dyskryminacji w kwestii ochrony zdrowia ze względu na płeć, między innymi:

- Wymagane jest, by kobiety były traktowane na równi z mężczyznami w kwestii ochrony zdrowia, jaką są objęte. Inne postanowienia ustawy ACA obejmują zakaz niektórych rodzajów dyskryminacji płci w ramach ubezpieczenia, na przykład zakaz obciążania kobiet wyższymi kosztami niż mężczyzn. Zgodnie z rozdziałem 1557 kobiety są chronione przed dyskryminacją nie tylko w ramach uzyskiwanego ubezpieczenia zdrowotnego, ale także w kwestii świadczeń zdrowotnych uzyskiwanych od ubezpieczycieli.
- Zakazuje się odmowy opieki zdrowotnej lub ubezpieczenia zdrowotnego na podstawie płci, w tym dyskryminacji na podstawie ciąży, tożsamości płciowej oraz stereotypów płci danej osoby.

Postanowienia obejmują także istotne kwestie ochrony osób niepełnosprawnych oraz pomocy językowej dla osób o ograniczonej możliwości posługiwania się językiem angielskim, w tym poprzez:

- Wymaganie od podmiotów objętych zapewnienia dostępności informacji w formie elektronicznej oraz fizycznej dostępności nowo powstałych lub zmodyfikowanych obiektów dla osób niepełnosprawnych oraz zapewnienie takim osobom właściwej dodatkowej pomocy i usług.
- Wymaganie od podmiotów objętych podjęcia uzasadnionych kroków, w celu zapewnienia możliwości porozumiewania się osobom z ograniczoną znajomością języka angielskiego. Podmioty objęte zachęca się także do opracowania planów dostępu do danego języka.

Choć ostateczne zasady nie wskazują, czy sama dyskryminacja ze względu na orientację seksualną danej osoby stanowi rodzaj dyskryminacji ze względu na płeć według rozdziału 1557 ustawy, zasady te wyjaśniają jednak, że organizacja OCR dokona oceny skarg wskazujących na rzekomą dyskryminację ze względu na płeć związaną z orientacją seksualną danej osoby w celu określenia, czy dany przypadek jest związany z takim rodzajem podtrzymywania stereotypów, o którym mowa w rozdziale 1557 ustawy. Zgodnie ze swoją polityką departament HHS wspiera zapobieganie dyskryminacji ze względu na orientację seksualną i będzie kontynuować swoje działania ukierunkowane na monitorowanie rozwoju kwestii prawnych w tej sprawie.

Ostateczny zasady stanowią, że jeśli zastosowanie dowolnego z wymogów tych zasad stanowiłoby naruszenie obowiązujących ustaw federalnych, zapewniających ochronę wolności religijnej i sumienia, zastosowanie takie nie będzie wymagane.

Więcej informacji na temat rozdziału 1557, w tym zestawienia kluczowych postanowień oraz często zadawane pytania, można znaleźć na stronie [www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557](http://www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557).

Aby dowiedzieć się więcej na temat praw dotyczących przeciwdziałania dyskryminacji i praw określających poufność informacji medycznej, swoich prawach obywatelskich, prawa do prywatności w opiece zdrowotnej i placówkach świadczących usługi na rzecz ludzi, a także aby odszukać informacje na temat sposobu składania skarg, odwiedź stronę [www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr).

###